

CONTENTS

- 1 はじめに/ Introduction
- 2 バングラデシュ法務出版記念セミナーのご案内/ Bangladesh Legal Guidebook Publication Commemorative Seminar
- 3 縫製業の昇給率の改正/ Revision of the rate of wage increment in the garment industry
- 4 12月に発行された就労許可証・ビザに関する通知/ Notifications regarding work permit and visas in December
- 5 2024年12月2025年1月に発出された主な法令情報(12月12日~1月15日) / Major updates on Legislations in December 2024 & January 2025 (12th December to 15th January)
- 6 編集後記/ Editor's Note

Introduction

2025年最初のNewsletterとなります。本年も皆様にとって、ますますのご繁栄とご健康をお祈り申し上げます。

今年のバングラデシュの冬は、記録的な寒さだった昨年とは異なり、例年並みの寒さとなりました。現在、日中の気温は20度を超え、過ごしやすい気候ですが、蚊が非常に増え、一年で最も大変な時期でもあります。また、1月には大気汚染が深刻化し、大気質指数(AQI)が一時400を超える事態となり、大きな問題となりました。

7月の政変の影響で、新しい法律の制定や改正の動きは鈍くなっていますが、年末にはいくつか重要な通知が発表されました。その中には、縫製業の最低賃金の昇給率に関する改正や、不法滞在者に対する取り締まりの強化など、ビジネスに影響を与える変更が含まれています。

本ニュースレターの受信者の皆様にとって関心のあるテーマのご要望がございましたら、fsaori@tny-legal.comまでご連絡頂けますと幸いです。

バングラデシュ法務出版記念セミナーのご案内

『バングラデシュ法務-外資規制、許認可、労務、税務から紛争対応までの完全ガイドブック』(民事法研究会)(税込価格:税込4,290円)が2024年11月22日に発売されました。

本セミナーでは、法務ガイドブックに加えて、皆様の関心の高い会計・税務についてお伝えする予定です。

セミナー終了後、参加者同士の情報交換もできる機会になるよう、簡単な軽食とネットワーキングの時間をもうけております。そのため、ダッカでの対面型のセミナーとさせていただきます。

バングラデシュで事業に関与されている皆様のご参加を心よりお待ちしております。

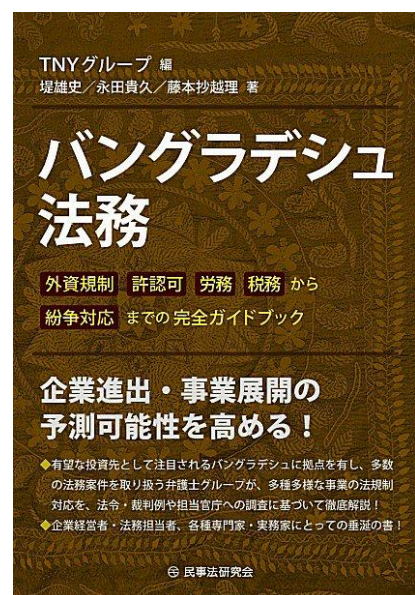
日時: 2025年3月11日(火) 午後3時~午後6時

場所: LakeShore Hotel (Gulshan) (予定)

House No: 46, Road No: 41, Dhaka 1212

参加費: 13,000TK (※本書をお持ちの方は参加費が変わります)

特典: 本書を1冊無料で進呈いたします



内容：本書の中でも特に進出後に関連する「労働法」「会社法」及び最新の法改正関連情報などを解説予定です。また、会計・税務も予定しています。

講師：法務 弁護士堤雄史、弁護士永田貴久、藤本抄越理

会計・税務 Seezan Mumith Choudhury (ACE Advisory) (予定)

申込締切：2025年2月24日(月)

申込方法：<https://forms.gle/S1HDJVhu5gz4zHVJ7>

※ 参加申し込み後、お支払方法に関するメールを送ります。

※ セミナーにて本書をお渡しいたします。

縫製業の昇給率の改正

2024年12月22日、政府は縫製業の労働者の昇給率について、次のとおり変更する旨を発表しました。

- ・ 1年以上勤務した従業員は、昇給を受ける権利がある。
- ・ 昇給率は年9%とする。
- ・ 2024年12月1日から適用される。

繊維業界団体である Bangladesh Garment Manufacturers and Exporters Association (BGMEA)は、この発表を受けて、12月30日繊維企業に対し、昇給の徹底を求める声明を出しました。

また、チッタゴンEPZにあるいくつかの工場では、2025年1月12日に、この昇給を求めるストライキが行われました。

- ・ https://www.dpp.gov.bd/upload_file/gazettes/56617_10421.pdf (ベンガル語)
- ・ <https://www.thedailystar.net/news/bangladesh/news/workers-protest-pay-hike-cepz-3797441>

Revision of the rate of wage increment in the garment industry

On December 22, 2024, the government announced the following changes to the minimum wage increase rate for garment industry workers.

- ・ Employees who have worked for more than one year will be entitled to a salary increase.
- ・ The salary increase rate will be 9% per year.
- ・ This will take effect from December 1, 2024.

In response to this announcement, the Bangladesh Garment Manufacturers and Exporters Association (BGMEA), a textile industry group, issued a statement on December 30 calling on textile companies to thoroughly implement salary increases.

In addition, several factories in CEPZs held a strike on January 12, 2025 demanding this salary increase.

12月に発行された就労許可証・ビザに関する通知

1. BEZA : E ビザで入国した外国人の就労許可証の更新申請について

就労許可証の更新は、1年ではなく2年で申請することを推奨するとされています。

<https://oss.beza.gov.bd/beza->

[service/api/v1/private/mayan/download/document/NTIxMTg5/files/NTIxMjly/download](https://oss.beza.gov.bd/beza-service/api/v1/private/mayan/download/document/NTIxMTg5/files/NTIxMjly/download) (ベンガル語)

2. 内務省 : バングラデシュにおける外国人の不法滞在を正規化する手続き

12月4日に政府が発表した声明によると、バングラデシュに滞在する外国人で不法に滞在または就労している場合、2025年1月31日までに必要な法的手続きの書類を取得するよう求められています。

この発表に関連して、内務省 Security Division から不法滞在を正規化するための手続きについて改めて告知がありました。概要は以下のとおりです。

(1) 不法滞在をしている場合、次の罰金を支払うことで、正規の滞在とされます。

滞在日数が1~15日の場合 1日あたり1,000タカ

滞在日数が16~90日の場合 1日あたり2,000タカ

滞在日数が91日を超える場合 1日あたり3,000タカ

(2) 罰金が免除または軽減される場合の条件、斟酌する事情

- ・ バングラデシュ出身の外国人、またはその配偶者や子どもは、免除対象です。
- ・ 海外留学生は最長3か月まで罰金が免除されます。ただし、不法滞在が3か月を超える場合は最大3,000タカが課されます。
- ・ 次の場合に該当する場合は、政府への資料提出と審査により、事情を検討及び免除される可能性があります。

a. 身体疾患 : 医師または病院からの診断書を提出する必要があります。

b. その他の合理的理由 : 詳細な説明を添えて政府に申請します。

(3) 不法滞在状態で出国する場合の手続き (最長30日間滞在)

政府に出頭し、罰金、サービス料、ビザ料金を指定された政府銀行口座に支払い、その証明書を提示する必要があります。現金では支払えません。また、パスポートには不法滞在期間および罰金額を記載する必要があります。

<https://oss.beza.gov.bd/beza->

[service/api/v1/private/mayan/download/document/NTIxMTg4/files/NTIxMjlx/download](https://oss.beza.gov.bd/beza-service/api/v1/private/mayan/download/document/NTIxMTg4/files/NTIxMjlx/download) (ベンガル語)

<https://www.thedailystar.net/news/bangladesh/news/acquire-legal-documents-january-31-3785056>

<https://www.thedailystar.net/news/bangladesh/news/foreigners-without-visas-legal-action-against-them-after-jan-31-3793501>

Notifications regarding Work Permit and Visas in December

1. BEZA: Regarding the application for extending the validity of previously issued work permits for foreign nationals arriving on E-Type visas.

It is recommended to apply for an extension of work permit for two years instead of one year.

<https://oss.beza.gov.bd/beza-service/api/v1/private/mayan/download/document/NTlxMTg5/files/NTlxMjly/download> (Bengali)

2. Security Division, Ministry of Home Affairs: Procedure for regularizing the illegal stay of foreign nationals in Bangladesh.

According to a statement issued by the government on December 4, 2024, foreigners in Bangladesh who are staying or working in the country illegally are required to obtain the necessary legal documentation by January 31, 2025.

In connection with this announcement, Security Division also reiterated the procedures for regularizing an illegal stay. The outline is as follows.

(1) If you are in the country illegally, you will be considered to be in the country legally by paying the following fines

1,000 taka per day for stays of 1-15 days

2,000 Taka per day for stays between 16 and 90 days

3,000 Taka per day for stays longer than 91 days

(2) Conditions for exemption or reduction of fines, and circumstances to be taken into consideration

- Foreigners of Bangladeshi origin or their spouses and children are exempted.
- Overseas students are exempted from fines for up to 3 months. However, if the illegal stay exceeds 3 months, a maximum of 3,000 Taka will be imposed.
- The following cases may be considered and exempted upon submission of documents to the government and examination.
 - a. Physical illness: A medical certificate from a doctor or hospital must be submitted.
 - b. Other reasonable grounds : Apply to the government with a detailed explanation.

(3) Procedures when leaving the country while in an illegal status for up to 30 days stay

You must appear before the government, pay the fine, service fee, and visa fee into the designated government bank account, and present proof of payment. Payment cannot be made in cash. In addition, the period of illegal stay and the amount of the fine must be indicated in your passport.

<https://oss.beza.gov.bd/beza-service/api/v1/private/mayan/download/document/NTlxMTg4/files/NTlxMjlx/download> (Bengali)

<https://www.thedailystar.net/news/bangladesh/news/acquire-legal-documents-january-31-3785056>

<https://www.thedailystar.net/news/bangladesh/news/foreigners-without-visas-legal-action-against-them-after-jan-31-3793501>

**2024 年 12 月 2025 年 1 月に発出された主な法令情報(12 月 12 日~1 月 15 日)/
Major updates on Legislations in December 2024 & January 2025 (12th
December to 15th January)**

Official Extraordinary Gazette Notification and other Circulars

Issue Date	Title	Issuing Ministry
12-Dec	No. 10.00.0000.126.20.011.23.2569.--Bangladesh Judicial Service Members Interest-Free Loan and Car Service Monetization Policy, 2024.	Ministry of Law, Justice and Parliamentary affairs
14-Dec	No. 47/VAT/2024/329.--Exemption of the activities of “July Shaheed Smriti Foundation” from value added tax and exemption of the services provided by the said foundation from value added tax at source in all types of purchases.	National Board of Revenue (NBR)
15-Dec	S.R.O. No.-416-Act/2024/266-VAT.—VAT exemption for various goods.	Ministry of Finance
17-Dec	S.R.O. No. 415-Act/Income-Tax-59/2024—TDS reduction for various goods.	National Board of Revenue (NBR)
17-Dec	No. 10.00.0000.128.11.008.24-566.--Regarding the appointment of Additional Justice of the Supreme Court of Bangladesh, High Court Division.	Ministry of Law, Justice and Parliamentary affairs
17-Dec	S.R.O. No. 414-Act/2024/98/Customs.—Customs Duty and Regulatory Duty exemption for various goods in import stage.	Ministry of Finance
17-Dec	No.- 04.00.0000.611.06.004.24.217.--Regarding the amendment of the said committees in view of the distribution/redistribution of the offices of the Advisors and the appointment of new Advisors.	Cabinet Division
22-Dec	No. Babaka/Administration/2024/3393.—Inclusion of new member of Bangladesh Bar Council	Bangladesh Bar Council
22-Dec	No. 50/MUSK/2024.--Exemption of total value added tax (including advance tax) imposed at the import stage on import of capital machineries by ship recycling institutions with a view to upgrading ship recycling yards to green ship yards.	National Board of Revenue (NBR)
22-Dec	S.R.O. No. 422-Act/Income Tax/2023.—Double Taxation Agreement with Qatar	Ministry of Finance
30-Dec	No. 03.083.006.00.00.080.2018-(Part-2) 49.--Reorganization of the Moheshkhali-Matarbari Integrated Infrastructure Development Initiative (MIDI) Coordination Committee.	Chief Adviser’s Office
31-Dec	No. 28.00.00000.026.35.116.24.114.--Regarding the redetermination/adjustment of the price structure of Diesel, Kerosene, Octane and Petrol as described.	Ministry of Power, Energy and Mineral Resources
01-Jan	S.R.O. 426-Act/2024.--Amendment of Import Policy Order, 2021-2024 regarding	
05-Jan	No. 40.00.0000.016.99.009.24-207.—Regarding RMG Sector Annual Increment	Ministry of Labor and Employment
07-Jan	S. R. O. No. 12-Act/Income Tax-62/2025.—Regarding income tax rate reduction for the industry of freezer, refrigerator, motorcycle, air conditioner and compressor	National Board of Revenue (NBR)
09-Jan	S. R. O. No.-13-Act/2025/267. S.R.O. No.-14-Act/2025/268-VAT. S.R.O. No.-15-Act/2025/269-VAT. S.R.O. No.-16-Act/2025/270-VAT. S.R.O. No.-17-Act/2025/271-VAT. S.R.O. No.-18-Act/2025/272-VAT. S.R.O. No.-19-Act/2025/273-VAT.—Regarding Amendment	Ministry of Finance

09-Jan	Ordinance No. 01, 2025.--Value Added Tax and Supplementary Duty (Amendment) Ordinance, 2025.	Ministry of Law, Justice and Parliamentary affairs
--------	--	--

Bangladesh Bank Circular

Issue Date	Title
12-Dec	BRPD Circular Letter No. 54: Determination of the maximum age limit for recruiting employees in bank
15-Dec	DFIM Circular Letter No. 41: Name Change of United Finance Limited to United Finance PLC.
19-Dec	DMD Circular Letter No. 15: Regarding Clarifications about the Revised Policies of National Savings Schemes
22-Dec	SD Circular no 01: The Special Regulations of Bangladesh Bank, 2024
26-Dec	DFIM Circular Letter No. 42: Determination of the maximum age limit of employees for direct recruitment in finance companies.
30-Dec	BRPD Circular Letter No. 56: Formation of Board and Responsibilities of Directors of a Bank-Company.
30-Dec	FSD Circular No. 01: Guidelines on Stress Testing
31-Dec	FEPD Circular No. 37: Release of foreign exchange for travel on health ground
31-Dec	BRPD Circular Letter No. 58: Transfer of interest to income account and maintaining provision against loans.
31-Dec	BRPD Circular Letter No. 59: Prudential Regulations for Consumer Financing (Regulation for Auto Loans)
31-Dec	FEPD Circular No. 38: Exchange Rate Management Regime
02-Jan	BRPD Circular Letter No. 01: L/C Margin for Importing Car
02-Jan	FEPD Circular No. 01: Application of spread between buying and selling of foreign currency
05-Jan	DMD Circular Letter No. 01: Regarding Policy Amendments in National Savings Schemes.
08-Jan	FEPD Circular No. 02: Issuance of Bank Guarantee/Standby Letter of Credit on behalf of importer in favor of foreign suppliers
09-Jan	DMD Circular Letter No. 02: Regarding Policy Amendments in National Savings Schemes.
12-Jan	FEPD Circular No. 03: Remittances on account of fees for banking services and capital market intermediaries.
13-Jan	FEPD Circular No. 04: Retention of foreign currency in Agent's Retention Quota accounts

ご案内

弊事務所では、新規取引に関する契約書の作成やレビュー、雇用契約に関するご相談、債権回収に関するご相談、日本語での解説、書類の用意、手続き代行など、幅広く承っております。

例えば、顧問契約においては、お客様のご事情に沿ったサービス内容を検討し、お見積りをご提案しております。その他、顧問契約などの継続的なお取引のない方でも、案件ごとにご依頼いただけます。

また、事業の進め方や取引方法について、バングラデシュの法令に基づいて最善の方法を検討したいというお客様には、法令調査や関係機関へのヒヤリングなどの法律調査も承っております。

- ✓ 株式譲渡手続きをしたい
- ✓ 取締役、株主の変更手続きをしたい

- ✓ 支店から現地法人に変更したい
- ✓ 計画している事業について、外資規制があるか確認したい
- ✓ 雇用契約のリーガルチェックをして欲しい
- ✓ 契約書を作成して欲しい
- ✓ 労働者のストライキへの対応について相談したい
- ✓ 従業員を解雇したいが、どのように進めればよいか
- ✓ 金銭トラブルを解決したい
- ✓ 現在依頼している会計事務所のサービスに不満がある
- ✓ 法務に関する事案は日本の親会社の法務部が管轄するが、現地でのサポートが欲しい、etc....

といった方、個々の案件ごとにお見積りを差し上げております。突発的に生じる、契約書作成やレビュー、就業規則をはじめとする社内規定類の見直しなど、お気軽にお問合せください。

編集後記/ Editor's Note

映画「Rickshaw Girl」が、1月24日から Bangladesh の映画館で上映されます。本作は2020年に制作されましたが、コロナ禍の影響で長らく公開が遅れていました。第19回大阪アジア映画祭や在 Bangladesh 日本大使館でも上映されています。主人公の描く色鮮やかな絵柄と、 Bangladesh の様々な風景が丁寧に描かれており、とても素敵な作品です。 Bangladesh には設備が古い小規模な映画館が多い一方で、ジャムナ・フューチャー・パークやボシュンドラ・シティーのような大型商業施設には、近代設備を備えた映画館もあります。



The movie Rickshaw Girl will be screened in cinemas across Bangladesh starting January 24. Although the film was produced in 2020, its release was significantly delayed due to the COVID-19 pandemic. It has already been screened at the 19th Osaka Asian Film Festival and the Embassy of Japan in Bangladesh. The film beautifully portrays the colorful artwork created by the protagonist, along with the diverse and intricate landscapes of Bangladesh, making it a truly remarkable piece. While most cinemas in Bangladesh are small-scale, often with only a single screen and limited facilities, larger commercial complexes such as Jamuna Future Park and Bashundhara City modern theaters equipped with state-of-the-art technology.

本稿は、2025年1月15日現在の情報に基づきます。

The information in this Newsletter is the information as of 15th January, 2025.

TNY Legal Bangladesh Limited

Address: House 67, Road 4, Block C, Banani
 Email: info@tnygroup.biz / Phone: +8801979433866
 URL: <https://www.tny-bangladesh.com/>



HP



Facebook



Blog